

常年期第十三主日

會歡樂歌唱的百姓，的確有福，上主，他們在你慈顏光中行走。~ 詠 89:16

進堂詠

萬民，你們要鼓掌歡騰，也要向天主歡呼慶祝！

讀經一（厄里叟是天主的聖者，讓他留下。）

恭讀列王紀下 4:8-11, 14-16

有一天，厄里叟路過叔能；那裡有一個富貴的婦人，曾經挽留他吃飯。因此，厄里叟每次路過那裡，總到她家裡吃飯。婦人對丈夫說：「現在我看出：這個時常路過我們這裡的天主的人，是位聖者。我們可以在房頂上，給他蓋一間小房，裡面放一張床，一張桌子，一把椅子和一盞燈。這樣，他幾時來到我們這裡，都可以在那裡休息。」

有一天，厄里叟又到了那裡，就進入那間小房休息。厄里叟問僕人革哈齊，說：「我們究竟能為這婦人做什麼？」革哈齊回答說：「可憐她沒有兒子，丈夫又老了。」厄里叟說：「快叫她來！」僕人就將那婦人叫來。那婦人站在門口；厄里叟就對她說：「明年這時，你必懷抱著一個兒子。」——上主的話。

答唱詠 詠 89:2-3, 16-17, 18-19

【答】：我要永永遠遠歌頌上主的恩寵。

領：我要永永遠遠歌頌上主的恩寵，要世世代代稱揚你的信實。你原說過：「我的恩寵已永遠奠定！」就如你在天上確定了你的信實。

【答】

領：會歡樂歌唱的百姓，的確有福。上主，他們在你慈顏容光中行走，他們常常因你的名而歡躍；你的正義使他們引以自豪。【答】

領：因為你是他們所誇耀的力量。因你的慈惠，我們才能嶄露頭角。

因為上主是我們的庇護；以色列的聖者是我們的君王。【答】

讀經二（我們藉著洗禮，與基督同葬了，並在新生活中度生。）

恭讀聖保祿宗徒致羅馬人書 6:3-4, 8-11

弟兄姊妹們：

難道你們不知道：我們受過洗，歸於基督耶穌的人，就是受洗，歸於他的死亡嗎？我們藉著洗禮，已歸於死亡，與他同葬了，為的是基督怎樣藉著父的光榮，從死者中復活了，我們也怎樣在新生活中度生。

所以，如果我們與基督同死，我們相信也要與他同生，因為我們知道：基督既從死者中復活，就不再死；死亡不再統治他了，因為他

死，是死於罪惡，僅僅一次；他活，是活於天主。你們也要這樣，看自己是死於罪惡，在基督耶穌內，活於天主的人。——上主的話。

福音前歡呼

領：你們是特選的種族，王家的司祭，聖潔的國民，屬於主的民族，為叫你們宣揚，那由黑暗中召叫你們，進入他奇妙之光者的榮耀。

福音（誰不背起自己的十字架，不配是我的人。誰接納你們，就是接納我。）

恭讀聖瑪竇福音 10:37-42

那時候，耶穌對宗徒說：「誰愛父親或母親，超過我，不配是我的人；誰愛兒子或女兒，超過我，不配是我的人。誰不背起自己的十字架，跟隨我，不配是我的人。誰要獲得自己的生命，必要喪失生命；誰為我的原故，喪失了自己的生命，必要獲得生命。」

「誰接納你們，就是接納我；誰接納我，就是接納那派遣我來的。」

「誰接納一位先知，因為他是先知，將領受先知的賞報。」

「誰如果給這些小子中的一個，一杯涼水喝，只因他是門徒，我實在告訴你們，他決不會失去他的賞報。」——上主的話。

領主詠

我的靈魂，請讚頌上主；我的五內，請讚頌上主。

常年期第十三主日：代價與賞報

吳智勳神父

[http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist Lent1_yearB.html](http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist_Lent1_yearB.html)

默想

今日的福音裡，耶穌用具體例子說明門徒的代價和賞報。

首先，作為耶穌的門徒，生活中的選擇應以基督為首位。耶穌的例子有點刺耳，好像愛父母子女與愛基督不能兩全。其實，當時的基督徒在選擇跟隨基督時，往往與猶太教或外教的家人發生衝突，聽從父母子女能成為愛天主的障礙。門徒的代價就是在矛盾的環境中，放基督在首位。

其次，基督徒的生活必然是帶犧牲的生活，不能事事想做就去，凡與福音精神相違背的便不能做。因此，有些行業不應做，有些娛樂不應參與，有些違背基督徒原則的夢想要放棄，基督的意願才是自己生活的標準。基督徒並非為犧牲而犧牲，而是為追求十字架上的基督而背十字架。

不過，基督徒付出的代價和犧牲並非白費的，耶穌也老實不客氣的講賞報。凡認同基督徒價值的人，都有相稱的賞報。耶穌用例子去說明：

(1) 先知的賞報：先知是天主的代言人，新約時代，先知指教會的領導人。領導人必須有其他人協助，才能發揮其才幹。路加福音提到一班跟隨耶穌的婦女，她們不但資助，還照顧耶穌及其門徒起居飲食的需要。保祿書信中提到一大堆幫助過他的人，其中很多是女性。當時以男性為主的社會，一般不會提到女人，除非教會非常重視她們的貢獻。耶穌給這些協助教會領導人的人一個了不起的許諾：他們的賞報是與領導人同等。

在晉鐸典禮中，新鐸往往感謝支持他的父母親友。的確，沒有輔助者的支持，難有新鐸出現。支持者能像新鐸一樣，得到天主百倍的賞報。

(2) 義人的賞報：義人是依賴天主，活出正義的善人。幫助義人表示自己認同義人的價值。在今天，義人不易為。如果我們協助他做好人，繼續伸張正義，我們會得到與義人同樣的賞報。

(3) 無償的賞報：當時的門徒都是卑微弱小的，他們無權無勢，常受壓迫，亦無能力回報幫助他們的人。幫忙者雖然給的是一杯水那麼微不足道，耶穌答應一定會有賞報。

有人慨歎從未經驗過基督，未領略過此信仰的好處，大概他還未為基督真正付出代價，甘願為基督背負生活上的十字架。今日社會講求作主導，出人頭地，不喜歡在旁作輔助工作，認為沒有出息。耶穌卻給我們一個不一樣的信息：輔助者與主導的會得到同樣的賞報。教會實在需要這些無名英雄默默的耕耘。古人說：「一將功成萬骨枯」。人人都想做成名的大將，只有真正愛國的人，才願做使別人成名的枯骨。同樣，只有真正愛基督的人，才甘願在教會內默默耕耘，甚至不計較有甚麼賞報。

反省與實踐：

1. 本主日讀經二說明了藉著洗禮，我們已與基督同死同生，為使我們度新生活。可是，我真的是一個「為天主而生活」的人嗎？又，什麼才是「為天主而生活」呢？
2. 讀經一及福音中分別提到作為門徒的代價和賞報，值得人反覆思量。

(1) 我是否常常覺得基督徒的生活很辛苦，常常必須選擇自己不願意、不喜歡，甚至不想要的，因為凡是違背福音精神的便不能做？

(2) 福音中耶穌提到：「誰若只給這些弱小中的一個一杯涼水喝，因為他是門徒，我實在告訴你們，他決不會得不到他的賞報。」然而，當我為身邊的小兄弟做任何事時，當我為跟隨基督而犧牲許多時，我是為了要得到賞報，還是為愛基督而背起自己的十字架？我能夠只求默默耕耘，而不問任何賞報嗎？

禱文：

1. 請為基督徒的生活祈禱。求主垂憐我們的軟弱和不足，並派遣聖神引導我們，使我們擁有慷慨奉獻、實踐福音精神的決心，並在生活中關心他人的需要，以肖似基督的生活光榮天主。
2. 請為因受到世俗觀念影響而感到困惑的信友祈禱。求主賜下智慧的神恩，使他們在聖神的光照下，更進入信仰的深處；在生活中也能明辨是非，克服萬難，為愛基督而背起自己的十字架。

福傳的報酬：永生

林思川神父

經文脈絡

瑪十 34-42 是瑪竇福音福傳言論的最後一段，耶穌鼓勵門徒們忠實地跟隨他。常年期第十三主日的福音只選讀瑪十 37-42，捨去了 34-36 節的經文，這種選讀方式並不恰當，因為 34-38 節在意義上是一個不能被分割的整體，所以我們建議信仰團體在主日感恩禮誦讀福音時加上這三節經文。

平安或刀劍？(瑪十 34-36)

耶穌說：「我來不是為帶平安，而是帶刀劍。」這句話似乎和瑪五 9：「締造和平的人是有福的」相矛盾。不過這兩段經文出現的脈絡不同，後者是有關基督徒生活態度的積極教導，而前者則指出福傳工作者可能面臨的後果。耶穌絕非和平的破壞者，但是祂的福音卻具有一種要求人做出抉擇的絕對力量，人們會因著選擇信從或拒絕福音而彼此決裂。福音一方面是和諧的喜訊，但另一方面也含有銳利的分割力量。

舊約時代米該亞先知就曾警告以色列人民，風俗和倫理的衰敗會導致他們彼此分離（米七 6），瑪竇在此引用米該亞先知的話指出，人們會由於接受或反對福音的態度，而產生無可避免的衝突，甚至使得「自己的家人變成自己的仇敵」（瑪十 36；米七 6），人將因此而「被迫」在家人和耶穌之間做一個抉擇。

最後的敵人：自己

耶穌要求人愛祂超過愛自己的父母和兒女！這並不是說門徒們必須完全放棄對親屬的愛；而是說，當親人成為他們跟隨耶穌的阻礙時，他們仍應該跟隨耶穌。瑪十 37 所列舉的親屬關係中沒有提及夫妻關係，但由瑪十九 12 可以肯定，為天國而度獨身生活，對門徒們而言是一個邀請和挑戰。

耶穌的福音在人間造成分離，這種分離有三種層次。首先是一般性的信者與不信者的分裂；第二層難度較高，當自己的親人不接受

信仰時，基督徒必須堅決選擇信仰而接受親人與他們分離的痛苦；但最高的信仰考驗在於，有時候人必須否定自己。耶穌說：「誰不背起自己的十字架跟隨我，不配是我的」便是說明這最高層次。對基督徒而言，這話所指的當然是耶穌拯救世人的十字架；但是在信仰生活的層次上，則象徵一切相反個人本性的考驗與磨難。就如耶穌在十字架上交出自己的生命，凡是願意跟隨耶穌的人，也應「棄絕自己，天天背著自己的十字架跟隨祂」（參閱：路九 23），甚至喪失性命。

喪失性命就是獲得性命

「誰獲得自己的性命，必要喪失性命；誰為了我的緣故，喪失了自己的性命，必要獲得性命。」乍看之下，這是一個矛盾語句，但事實上它卻是初期教會中最感動人、而且最能深刻彰顯耶穌的存在和人的存在意義的話語。人們在世上生活的「外在」生命，事實上並非人原本在天主前所有的，並不是將要在天主前達於圓滿的「真實」生命。雖然他人可能會殺害我們的「外在」生命，但卻無法奪走「真實」的生命。誰若為了耶穌失去「世上」的生命，必將在天主內獲得真實的、永不毀壞的生命。在瑪竇福音福傳教導的脈絡中，這句話成為耶穌對使徒們的許諾：他們在經歷了嚴苛的命運之後，必將獲得永恆的生命作為酬報。

福傳使者的安慰

對福傳的使者而言，他們的報酬固然是在天上，但在現世也不乏安慰。他們將得到很好的接待：「誰接納你們，就是接納我；誰接納我，就是接納那派遣我來的。」藉著這句鼓勵的話，門徒的自我認知得以增強，肯定自己是耶穌的使者，也是天主的使者，因為被派遣者就是代表派遣他們的那一位（參閱：若十三 20）。

瑪十 41-42 是整個福傳言論的結語，在經文脈絡中還是安慰門徒的話。「先知」和「義人」在瑪竇福音中多次成對出現（十三 17；二三 29），他們是舊約中對於天主的人最基本的兩種稱呼方式（列上十七 24；列下四 9）；「小子中一個」是對於耶穌門徒的另一種稱呼方式（十八 6、10、14）。具體而言，瑪竇在此所指的當然是各地巡迴宣講福音的人（二三 34）：凡是善待他們的人，也必有天上的賞報。因此，就經文的意義而言，耶穌講話的對象已超越門徒，而達於基督徒團體。福音作者透過耶穌的口呼籲基督徒團體，善待一切為福音工作的人，並且他們的好心也定得到豐厚的報酬。

綜合反省

耶穌自己曾走遍各地宣講福音，祂的教導和宣講將透過門徒和基督徒繼續傳向普世。福傳使徒要盡一切力量護衛福音的絕對價值，甚至犧牲性命。為福音而工作的人，在現世便會得到安慰，但其最大的賞報則是已「藏在天主內的永遠的生命」（參閱：哥三 3）。

常年期第十三主日"接納天主的代表"

<http://www.radiovaticana.va/cinesebig5/liturdya/Bpasqua.html>

本主日常年期第十三主日的彌撒福音選自聖瑪竇福音第 10 章第 37 到 42 節，內容包括好幾個重要的課題，譬如，基督徒要背起十字架，跟隨基督。但是，在本主日的彌撒中，依照讀經一的提示，福音的主題應該是耶穌說的「誰接待你們，就是接待我」所講的「接待」。

我們要小心，不可只看「接待」的倫理一面。耶穌所要求的接待，比倫理上要求「彼此接待」還要多，因為他著重的是「派遣他來的那位」。他說「誰接待你們，就是接待我」之後，接著便說：「誰接待我，就是接待那位派遣我來的」。在我們所接待的人和「那派遣他來的人」之間，有一種等同的關係。「賞報」也與這「接待」有關。對一個人所作出的「接待」，同時又意味著對他的思想和他應有的話所應有的接待。所以，耶穌與「派遣他來的那位」之間固然有等同，在宗徒與派遣他們的耶穌之間同樣也有等同。這樣說來，耶穌委托給他的宗徒們的任務實在是了不得的。耶穌派遣他們代表他自己，讓他們發現他們與他之間的等同關係。

但是我們也要注意語氣的輕重。在宗徒與派遣他們的耶穌之間的等同，當然不能和耶穌與派遣他的「天主聖父」之間的等同完全相同的。耶穌和他的父，雖然有被派遣者與派遣者的區別，卻是同性同體一個天主。宗徒們則只不過從耶穌手中接受了權柄，但是他們並不是耶穌。我們接待宗徒，是接待耶穌派遣來的「他的代表」。我們承認宗徒們的權力，我們容忍他們本人的人性缺點。這就是我們天主教會，對耶穌，和對他教會的神職人員的基本看法。我們應該接待教會中的神職人員，因為無論他們本身的人格如何，他們是被耶穌派遣的。

但是在教會中不只有被派遣的宗徒，而且也有先知。耶穌說：誰接納先知，必將領受先知的賞報；接納義人和最弱小的弟兄，也是一樣。我們應該注意：這裏耶穌並不在談出於愛德的接納，因為愛德的對象是所有的人。這裏耶穌所強調的，是接納被派遣的宗徒、先知、義人和最弱小的弟兄。很明顯的，這裏耶穌是要我們接納這些人所代表的那位。

本主日彌撒中的讀經一，是一個很好的例子，說明以上的道理。這篇讀經取自列王紀下第 4 章第 8 到 11 以及 14 到 16 節，內容十分簡單。在這十分簡單的記載中，我們可以看出，一個婦人怎樣因為相信厄里叟是天主的人，是聖者，而接待了他，因而領受了相稱的賞報。

在我們這時代仍有許多無名的厄里叟。他們是被耶穌認作他門徒中弱小的人。如果我們有幸遇到他們，能夠給他們一杯水喝，留他們吃一頓飯，甚至過一宿，耶穌說過，我們決不會得不到我們的賞報。

2 July 2026 - 13th Sunday in Ordinary Time Year A

ENTRANCE ANTIPHON

All peoples, clap your hands. Cry to God with shouts of joy!

FIRST READING 2 Kgs 4:8-11. 14-16

A reading from the second book of the Kings

That is the holy man of God, let him remain there.

One day as Elisha was on his way to Shunem, a woman of rank who lived there pressed him to stay and eat there. After this he always broke his journey for a meal when he passed that way. She said to her husband, 'Look, I am sure the man who is constantly passing our way must be a holy man of God. Let us build him a small room on the roof, and put him a bed in it, and a table and chair and lamp; whenever he comes to us he can rest there.'

One day when he came, he retired to the upper room and lay down. 'What can be done for her?' he asked. Gehazi (his servant) answered, 'Well, she has no son and her husband is old.' Elisha said, 'Call her.' The servant called her and she stood at the door. 'This time next year,' Elisha said 'you will hold a son in your arms.' This is the word of the Lord.

RESPONSORIAL PSALM Ps 88:2-3. 16-19. R. v.2

R. Forever I will sing the goodness of the Lord.

1. I will sing for ever of your love, O Lord; through all ages my mouth will proclaim your truth. Of this I am sure, that your love lasts for ever, that your truth is firmly established as the heavens. *R.*
2. Happy the people who acclaim such a king, who walk, O Lord, in the light of your face, who find their joy every day in your name, who make your justice the source of their bliss. *R.*
3. For it is you, O Lord, who are the glory of their strength; it is by your favour that our might is exalted: for our ruler is in the keeping of the Lord; our king in the keeping of the Holy One of Israel. *R.*

SECOND READING Rom 6:3-4. 8-11

A reading from the first letter of St Paul to the Romans

Having been buried with him through baptism, we shall walk in a new life.

When we were baptised in Christ Jesus we were baptised in his death; in other words, when we were baptised we went into the tomb with him and joined him in

death, so that as Christ was raised from the dead by the Father's glory, we too might live a new life.

But we believe that having died with Christ we shall return to life with him: Christ, as we know, having been raised from the dead will never die again. Death has no power over him any more. When he died, he died, once for all, to sin, so his life now is life with God; and in that way, you too must consider yourselves to be dead to sin but alive for God in Christ Jesus. This is the word of the Lord.

GOSPEL ACCLAMATION 1 Pt 2:9

You are a chosen race, a royal priesthood, a holy people. Praise God who called you out of darkness and into his marvellous light.

Alleluia, alleluia!

GOSPEL Mt 10:37-42

A reading from the holy Gospel according to Matthew

Anyone who does not accept his cross is not worthy of me. Anyone who welcomes you, welcomes me.

Jesus instructed the Twelve as follows: 'Anyone who prefers father or mother to me is not worthy of me. Anyone who prefers son or daughter to me is not worthy of me. Anyone who does not take his cross and follow in my footsteps is not worthy of me. Anyone who finds his life will lose it; anyone who loses his life for my sake will find it.

'Anyone who welcomes you welcomes me; and those who welcome me welcome the one who sent me.

'Anyone who welcomes a prophet because he is a prophet will have a prophet's reward; and anyone who welcomes a holy man because he is a holy man will have a holy man's reward.

'If anyone gives so much as a cup of cold water to one of these little ones because he is a disciple, then I tell you solemnly, he will most certainly not lose his reward.' This is the Gospel of the Lord.

COMMUNION ANTIPHON

Bless the Lord, O my soul, and all within me, his holy name.